

ATENÇÃO - WARNING - ATENCIÓN

PT - Por favor, leia com atenção e guarde para referência futura.

EN - Please read carefully and keep for future reference.

ES - Lea atentamente y conserve para futuras referencias.



PT - Usar colete salva-vidas é necessário para cada usuário! Usar o leash é um acessório para sua segurança

EN - A Personal Flotation Device (PFD) is required for each user! Using the leash is an important part of your safety

ES - ¡Cada usuario debe usar un chaleco salvavidas! Usar la correa es una parte importante de su seguridad



PT - Não mergulhe ou pule!

EN - Do not dive or jump!

ES - ¡No bucees ni saltes!



PT - Mantenha longe do fogo

EN - Keep away from fire!

ES - Mantener alejado del fuego!



PT - Não deixe o produto exposto diretamente à luz do sol, pois isso reduzirá a vida útil do produto.

EN - Do not leave product exposed under sunlight directly because it will shorten the using-life of product

ES - No deje el producto expuesto a la luz solar directa ya que esto acortará la vida útil del producto.



PT - Cuidado com ventos e correntes marítimas. Não use em ventos fortes e águas abertas!

EN - Beware of offshore winds and currents. Do not use in high wind, open water!

ES - Cuidado con los vientos y las corrientes de reflujo. No utilizar durante vientos fuertes y en aguas abiertas.



PT - Não use próximo de objetos pontiagudos

EN - Do not use around sharp objects

ES - No utilizar cerca de objetos afilados.

1 - INTRODUÇÃO

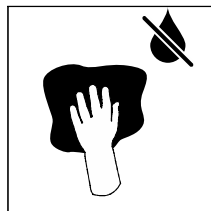
MANUTENÇÃO - MAINTENANCE - MANTENIMIENTO



PT - Lave com sabão neutro e enxague em abundância a cada uso.

EN - Wash with soap and rinse with plenty of water after each use.

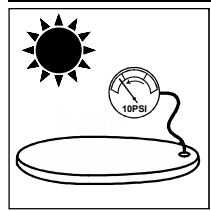
ES - Lave con jabón y enjuague con abundante agua después de cada uso.



PT - Seque completamente antes de guardar.

EN - Dry completely before storage.

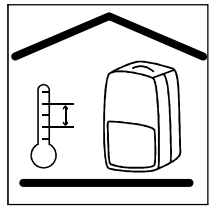
ES - Seque completamente antes del almacenamiento.



PT - Não deixe exposto ao sol, em caso de exposição prolongada, esvazie a 10 psi.

EN - Do not leave exposed to the sun, in case of prolonged exposure to the sun, deflate to 10psi.

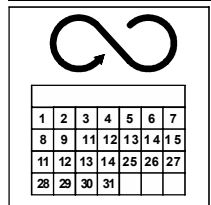
ES - No lo deje expuesto al sol, en caso de exposición prolongada, desinfle a 10 psi.



PT - Armazenar em temperatura constante e sem umidade

EN - Store at a constant temperature without humidity.

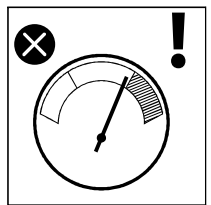
ES - Almacenar a temperatura constante sin humedad.



PT - Use regularmente seu Stand Up para manter suas qualidades.

EN - Regularly use your SUP to keep its qualities.

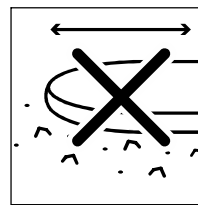
ES - Use su SUP regularmente para mantener sus cualidades.



PT - Não infle demais

EN - Do not over-inflate.

ES - No inflar en exceso.



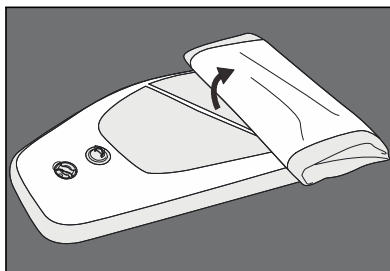
PT - Não arraste seu Stand Up pelo chão

EN - Do not drag your SUP onto the ground.

ES - No arrastres tu SUP al suelo.

2 - INFLAÇÃO E MONTAGEM

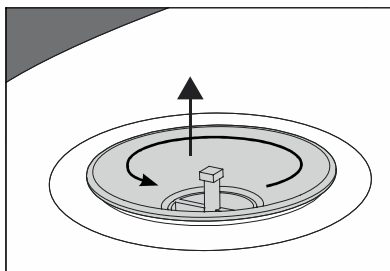
INFLATION AND MONTAGE - INFLACIÓN Y MONTAJE



PT - Retire o Stand Up da bolsa e coloque-o no chão numa superfície plana, evitando objetos afiados e desdobre-o completamente

EN - Take the SUP out of its bag and place it on the ground on a flat surface, avoiding sharp objects and unfold it completely.

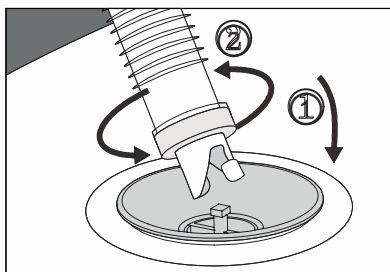
ES - Saque el SUP de su bolsa y colóquelo en el suelo sobre una superficie plana, evitando objetos afilados y despléguelo por completo.



PT - Verifique se a válvula está na posição para cima.

EN - Make sure the valve is in the up position.

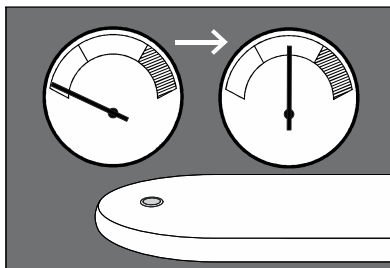
ES - Asegúrese de que la válvula esté en la posición superior.



PT - Insira o tubo da bomba e gire um quarto de volta

EN - Insert the inflation tube and turn a quarter of a turn.

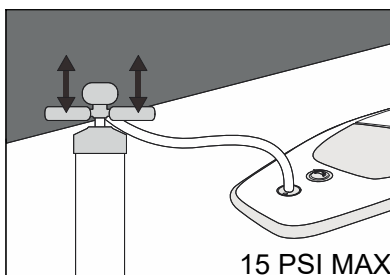
ES - Inserte el tubo de inflado y gire un cuarto de vuelta.



PT - O manômetro só é acionado quando o Stand Up estiver inflado a 90%

EN - The pressure gauge is only activated when the SUP is inflated to 90%.

ES - El manómetro solo se activa cuando el SUP está inflado al 90%.



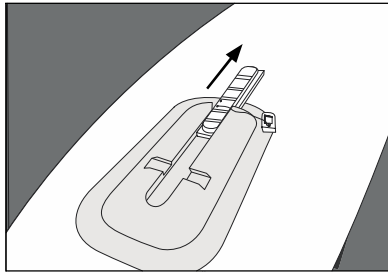
PT - Não exceda o valor máximo de inflação indicado no Stand Up

EN - Do not exceed the maximum inflation value indicated on the SUP.

ES - No exceda el valor máximo de inflación indicado en el SUP.

3 - MONTAGEM DAS QUILHAS

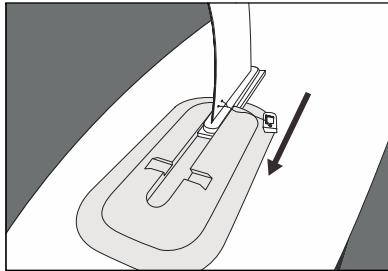
ASSEMBLY OF STANDARDS FINS - MONTAJE DE PROPÓSITOS NORMATIVOS



PT - Remova a aba protetora localizada na ranhura deslizando-a para frente

EN - Remove the protective tab located in the groove by sliding it forward.

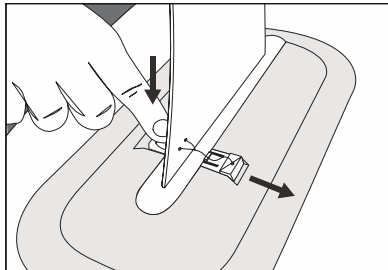
ES - Retire la pestaña protectora ubicada en la ranura deslizándola hacia adelante.



PT - Insira a quilha pela frente da ranhura

EN - Insert the fin from the front into the groove.

ES - Inserte la aleta desde el frente en la ranura.



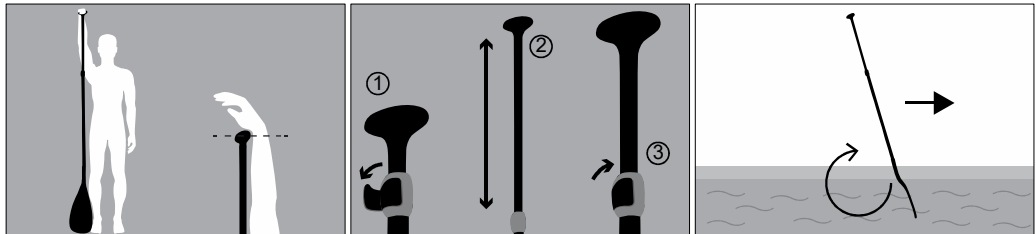
PT - Posicione a lingueta de segurança transversalmente à quilha, até que o clipe de travamento apareça na lateral

EN - Position the safety tab transversely to the spoiler, until the locking clip appears on the other side.

ES - Coloque la pestaña de seguridad transversalmente al alerón, hasta que el clip de bloqueo aparezca en el otro lado.

4 - AJUSTE DO REMO

PADDLE ADJUSTMENT - AJUSTE DE PALETA



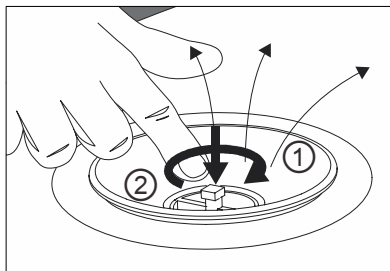
PT - O ajuste adequado do seu remo garante o conforto ideal para navegar

EN - Proper adjustment of your paddle ensures optimal comfort when sailing

ES - El ajuste adecuado de su remo asegura una comodidad óptima cuando navega

5 - DESINFLAR, DOBRAR E ARMAZENAR

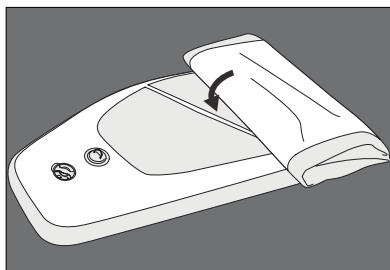
DEFLATING, FOLDING & STORAGE - DESINFLADO, PLEGADO Y ALMACENAMIENTO



PT - Para esvaziar seu Stand Up, pressione a válvula e gire um quarto para travá-la em aberto

EN - To deflate your SUP, press the valve and turn a quarter of a turn to lock it open.

ES - Para desinflar su SUP, presione la válvula y gire un cuarto de vuelta para bloquearlo.



PT - Depois de esvaziado e limpo, dobre-o, começando pelo lado oposto à válvula

EN - Once deflated and cleaned, fold it up, starting from the side opposite the valve.

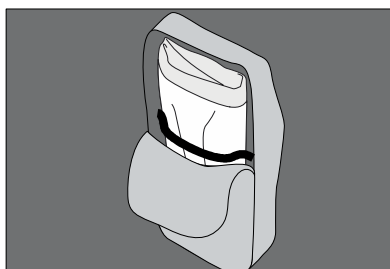
ES - Una vez desinflado y limpio, dóblelo hacia arriba, comenzando desde el lado opuesto a la válvula.



PT - Agora coloque o Stand Up na sua bolsa

EN - Now put your SUP in its bag.

ES - Ahora ponga su SUP en su bolsa.



PT - Prenda o Stand Up usando a alça incluída na bolsa, você pode também adicionar seus acessórios como a bomba de inflar, remo e a quilha

EN - Hold the sup using the strap included in the bag, you can also add your accessories such as the inflation pump, paddle or fin.

ES - Sostenga el sup utilizando la correa incluida en la bolsa, también puede agregar sus accesorios, como la bomba de inflado, la paleta o la aleta.

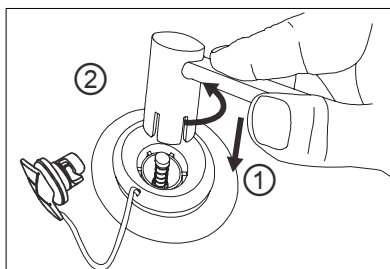
6 - MANUTENÇÃO DA VÁLVULA

VALVE MAINTENANCE - MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA

PT - Durante a primeira utilização, é imperativo verificar o aperto da válvula antes de qualquer navegação

EN - During the first use, it is imperative to check the tightening of the valve before any navigation.

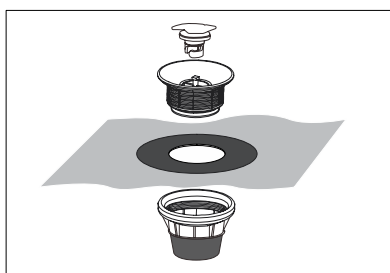
ES - Durante el primer uso, es imprescindible comprobar el ajuste de la válvula antes de cualquier navegación.



PT - Abra a tampa e pegue a chave da válvula (fornecida). Posicione na válvula e desparafuse

EN - Open the cap and take the valve key (supplied). Position it in the valve and unscrew.

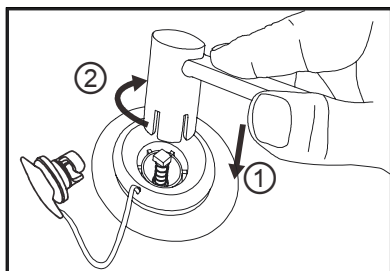
ES - Abra la tapa y tome la llave de la válvula (suministrada). Colóquelo en la válvula y desenrosque.



PT - A válvula consiste em 3 partes, a tampa superior, o corpo da válvula e o suporte da válvula localizado no Stand Up

EN - The valve consists of 3 parts, the upper cap, the valve body, and the valve support located in the SUP.

ES - La válvula consta de 3 partes, la tapa superior, el cuerpo de la válvula y el soporte de la válvula ubicado en el SUP.



PT - Reposicione o corpo da válvula em seu suporte, verificando se nenhum filamento está preso na rosca. Termine de apertar com a chave fornecida.

EN - Reposition the valve body in its support, checking that no filament is trapped in the thread. Finish tightening with the wrench provided.

ES - Vuelva a colocar el cuerpo de la válvula en su soporte, verificando que no haya filamentos atrapados en la rosca. Termine de apretar con la llave provista.

7 - DETECÇÃO DE VAZAMENTO

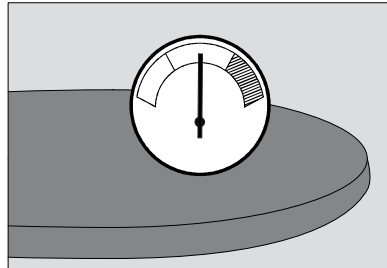
SUP MAINTENANCE - DETECCIÓN DE FUGAS



PT - Pegue sabonete líquido, água e esponja

EN - Take liquid soap, water and a sponge.

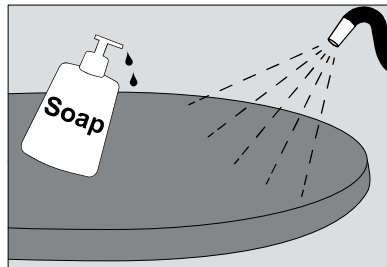
ES - Tome jabón líquido, agua y una esponja.



PT - Infe seu Stand Up até 15 psi.

EN - Install your SUP flat and inflate it to 15psi.

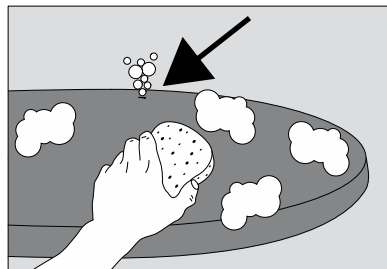
ES - Instale su SUP plano e infle a 15 psi.



PT - Cubra o Stand Up com uma mistura de água e sabão

EN - Cover the sup with a mixture of soap and water.

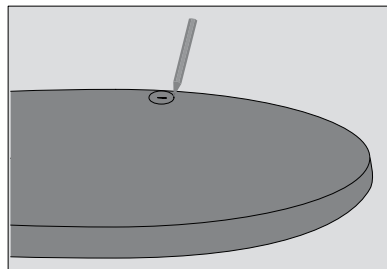
ES - Cubra la SUP con una mezcla de agua y jabón.



PT - Passe a esponja em todo o Stand Up, formará bolhas onde estiver o vazamento.

EN - Pass a sponge over the entire SUP, bubbles form where the leak is-

ES - Pase una esponja sobre todo el SUP, se forman burbujas donde está la fuga.



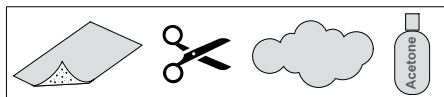
PT - Enxágue e seque seu Stand Up e marque o local do vazamento com uma caneta hidrográfica.

EN - Rinse and dry your SUP and mark the location of the leak with a Pen or felt-tip pen.

ES - Enjuague y seque su SUP y marque la ubicación de la fuga con un bolígrafo o un rotulador.

8 - KIT DE REPARAÇÃO

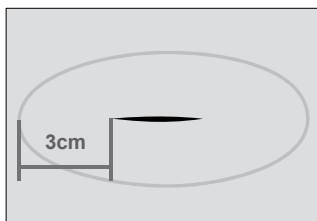
REPAIR KIT - KIT DE REPARACIÓN



PT - Use uma lixa 160, tesoura, pano de algodão, acetona e o kit de reparo fornecido.

EN - Take 160 sandpaper, scissors, cotton cloth, acetone and the repair kit included.

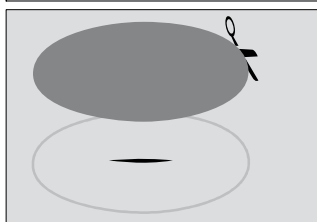
ES - Tome 160 lijas, tijeras, tela de algodón, acetona y el kit de reparación incluido.



PT - Defina uma área de 3cm ao redor do vazamento e marque-a com um marcador

EN - Define an area of at least 3cm around the leak and mark it with a marker.

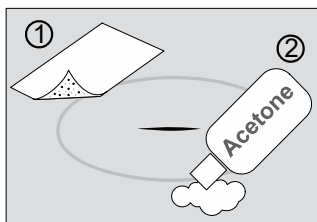
ES - Defina un área de al menos 3 cm alrededor de la fuga y márkela con un marcador.



PT - Corte um remendo do mesmo tamanho (do kit de reparo fornecido)

EN - Cut a patch of the same size (in the repair kit included)

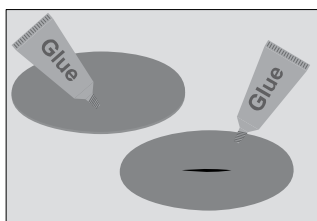
ES - Corte un parche del mismo tamaño (en el kit de reparación incluido)



PT - Lixe toda essa área e limpe com um pano umedecido em acetona para tirar o pó.

EN - Pass the sandpaper over this entire area, then clean with a cloth dampened with acetone to remove any dust.

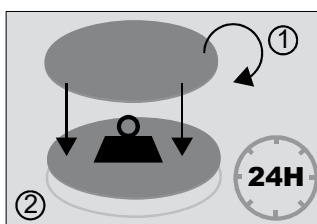
ES - Pase el papel de lija sobre toda esta área, luego límpielo con un paño humedecido con acetona para eliminar el polvo.



PT - Use a cola fornecida e espalhe sobre a área definida, bem como, em todo o remendo

EN - Use the glue provided and spread it over the area of the defined board as well as on the whole patch.

ES - Use el pegamento provisto y extiéndalo sobre el área del tablero definido, así como sobre todo el parche.



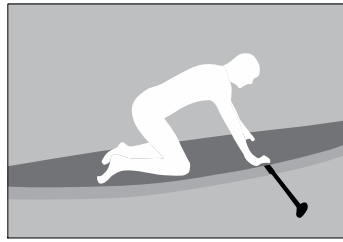
PT - Coloque o remendo na área de uma só vez e deixe secar por 24 horas

EN - Put the patch on the board at once, and let it dry for 24 hours.

ES - Coloque el parche en el tablero de inmediato y déjelo secar durante 24 horas.

9 - PRIMEIRO USO

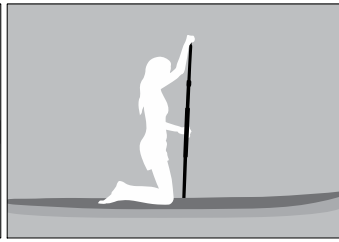
FIRST USE - PRIMER USO



PT - Use seus joelhos e braços para subir no Stand Up

EN - Use your knees and arms to ride the SUP

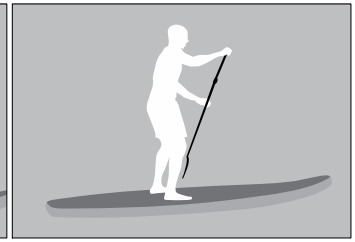
ES - Usa tus rodillas y brazos para montar el SUP



PT - Comece a remar de joelhos para encontrar o equilíbrio

EN - Start paddling on your knees to find your balance.

ES - Comience a remar de rodillas para encontrar el equilibrio.



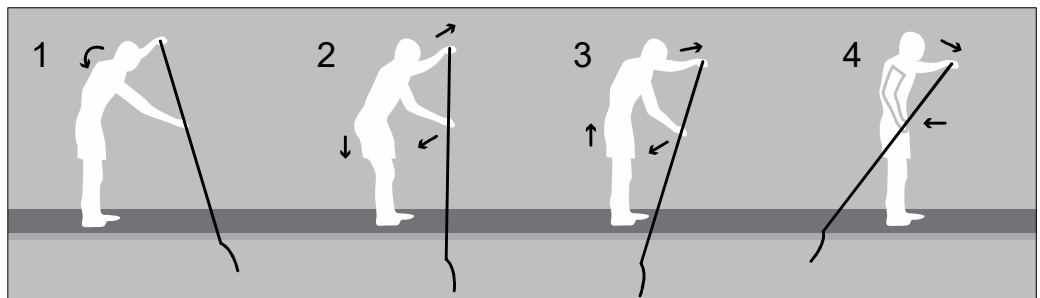
PT - Uma vez confortável, levante e mantenha os pés afastados

EN - Once comfortable, stand up with your feet wide apart.

ES - Una vez cómodo, párate con los pies bien separados.

10 - UTILIZAÇÃO DO REMO

PADDLE USE - USO DE PALETA



PT - Ter a melhor postura possível, economiza energia enquanto voce está navegando. Aprimore seu gesto lentamente e aprenda antes de se lançar em uma distância maior.

EN - Having the best possible gesture saves you energy while you are sailing. Decompose your gesture slowly and learn it before you launch out on a longer distance.

ES - Tener el mejor gesto posible le ahorra dinero mientras navega. Descomponga su gesto lentamente y aprenda antes de lanzarse a una distancia más larga.

11 - GARANTIAS

WARRANTIES - GARANTÍAS

PT - O seu Stand Up tem garantia de 1 (um) ano para defeitos de material ou fabricação. Os acessórios como o remo, bomba de inflação, bolsa de transporte, quilha, leash, alças, anéis em forma de «D», elásticos, válvula, chave de válvula e kit de reparo são garantidos por 1 (um) ano.
A data efetiva da garantia é a data da fatura.

A garantia não pode ser aplicada nos seguintes casos:
Deterioração causada por desgaste natural, uso inadequado, manutenção defeituosa, modificação do produto não prevista ou especificado neste manual, acidente, calor, exposição excessiva ao sol, montagem inadequada ou por qualquer uso irresponsável

EN - Your SUP is guaranteed for a period of 2 (two) years for material and manufacturing defects in your SUP. The accessories such as the paddle, the inflation pump, the transport bag, the fin, the leash, the handles, the D-rings, rubber bands, valve, valve key and repair kit are guaranteed for a period of 6 (six months).

The effective date of the warranty is the invoice date. The warranty cannot be applied in the following cases:

- Deterioration caused by natural wear, abnormal use, defective maintenance, modification of the product not provided for or specified in this manual, an accident, heat, extreme exposure to the sun, improper assembly, or any other irresponsible use.

ES - Su SUP está garantizado por un período de 2 (dos) años por defectos de material y fabricación en su SUP. Los accesorios como la paleta, la bomba de inflado, la bolsa de transporte, la aleta, la correa, las manijas, los anillos en D, las gomas, la válvula, la llave de la válvula y el kit de reparación están garantizados por un período de 6 (seis meses).

La fecha efectiva de la garantía es la fecha de la factura. La garantía no puede aplicarse en los siguientes casos:

- Deterioro causado por desgaste natural, uso anormal, mantenimiento defectuoso, modificación del producto no provisto o especificado en este manual, un accidente, calor, exposición extrema al sol, montaje incorrecto o cualquier otro uso irresponsable .